Porównanie tłumaczeń Jana 10:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Ojciec Mój, co dał Mi, [od] wszystkich większy jest, i nikt [nie] może porwać [ich] z ― ręki ― Ojca. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ojciec mój który dał Mi większy od wszystkich jest i nikt może porwać z ręki Ojca mojego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ojciec mój, który mi je dał, jest większy od wszystkich\* i nikt nie zdoła ich wydrzeć z ręki Ojca.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ojciec mój, co dał mi, (od) wszystkich większym jest; i nikt (nie) może porywać z ręki Ojca. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ojciec mój który dał Mi większy (od) wszystkich jest i nikt może porwać z ręki Ojca mojego |

1. 1) <x>500 14:28</x>; <x>500 17:2</x> [↑](#footnote-ref-2)